

66
11. nóv.

um breyting á 1. mgr. 39. gr. laga nr. 80 7. sept. 1942, um kosningar til Alþingis.

LÖG

FORSETI ÍSLANDS

Gjörtr kunnugt: Alþingi hefur fallt á lög þessi og ég staðfest þau með samþykki mínu:

1. gr.

1. mgr. 39. gr. laga nr. 80 7. sept. 1942, um kosningar til Alþingis, orðist svo: Þegar úrskurðað er, hverjir landslistar verði í kjör, merkir landskjörsfjórmin landslista hinna eldri flokka sama háskaf og þeir hefðu síðast og landslista nýrra flokka í áframmahandandi stafrösvörð eftir þeirri röð, er heiti þeirra stjórnmálaflokka verða í, er þeim er ráðað í stafrösvörð.

2. gr.

Lög þessi öðlast þegar glídi.

Gjört í Reykjavík, 11. nóvember 1953.

Ásgeir Ásgeirsson.

(L. S.)

Bjarni Benediktsson.

67
17. nóv.

AUGLÝSING

um loffferðasamning milli Íslands og stærthertogadæmisins Luxemburg.

Hinn 23. október 1952 var undirritaður í Reykjavík loffferðasamningur milli Íslands og stærthertogadæmisins Luxemburg. Samningurinn gekk í gildi víð undirritun. Skiptur var á fullgildingsröðum 29. september 1953.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utantískráðuneytið, 17. nóvember 1953.

Kristinn Guðmundsson.

Magnús V. Magnússon.

Evliskjal.

LOFTFERÐASAMNINGUR
milli Íslands og stærthertogadæmisins
Luxemburg.

ACCORD RELATIF AUX
TRANSPORTS AÉRIENS
entre l'Islande et le Grand-Duché
de Luxembourg.

67
17. nóv.

Ríkisstjórnir Íslands og stærthertogadæmisins Luxemburg áttu:

— að möguleikar loftfluhinga í viðskiptum hátt stórum auklitz;

— að tilhlýðilegt sé að skipuleggja á örunnan og kerfisbundinn hátt reglulegar flugsamgöngur og efla eins og auðið er þróun alþjóðasamvinnu á því sviði og

— að ástæða sé til þess að gera samning til þess að skipuleggja reglulegar loftferðir milli og yfir landsvæði Íslands og Luxemburg; og hafa í því skyni tilnefnt fulltrúa með fullu umboði, sem orðið hafa samnalla um eftirfarandi ákvæði:

1. gr.

a) Samningsaðilar veita hvor öðrum þau réttindi, sem greind eru í viðbætti við samning þennan til að hægð sé að koma á fljúga yfir eða lenda á landsvæðum samningsaðilanna.

b) Samningsaðilar tilnefna flugfélag eða flugfélög til að annast reksturinn á flugleiðum þeim, sem þau hafa rétt á að reka og ákveða hvenær hefja skuli flug á þessum leiðum.

2. gr.

a) Samningsaðilum er skylt að tilskyldum ákveðnum 7. gr. hér á eftir að veita hinu tilnefnda flugfélagi eða flugfélögum hins samningsaðilans nauðsynleg leyfi vegna rekstrursins.

b) Áður en leyfi eru veitt til að hefja flugferðir þær, sem um ræðir í viðbættinum, er samt hægð að krefjast þess af hinu tilnefnda flugfélaginu, að þau upprýði skilyrði þau í lögum þeim og á-

Le Gouvernement d'Islande et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, considérant:

— que les possibilités de l'aviation commerciale, en tant que mode de transport, se sont considérablement accrues;

— qu'il convient d'organiser d'une manière sûre et ordonnée les communications aériennes régulières et de poursuivre dans la plus large mesure possible le développement de la coopération internationale dans ce domaine; et

— qu'il y a lieu de conclure un accord réglementant les communications aériennes régulières entre et à travers les territoires islandais et luxembourgeois; ont désigné des représentants à cet effet, lesquels dûment autorisés, sont convenus des dispositions suivantes:

Article I

a) Les Parties Contractantes s'accordent l'une à l'autre les droits spécifiés à l'Annexe ci-jointe pour l'établissement des lignes internationales définies à cette Annexe, qui traversent ou desservent leurs territoires respectifs.

b) Chaque Partie Contractante désignera une ou plusieurs entreprises de transports aériens pour l'exploitation des lignes qu'elle peut ainsi établir et décidera de la date d'ouverture de ces lignes.

Article II

a) Chaque Partie Contractante devra, sous réserve de l'article VII ci-après, délivrer l'autorisation d'exploitation nécessaire à l'entreprise ou aux entreprises désignées par l'autre Partie Contractante.

b) Toutefois, avant d'être autorisées à ouvrir les lignes définies à l'Annexe, ces entreprises pourront être appelées à justifier de leur qualifications, conformément aux lois et règlements normalement